



Na temelju članka 8. Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH broj 39/14), Pravilnikom o postupku dodjele ugovora o uslugama iz Aneksa II, dio B Zakona o javnim nabavama (Sl. glasnik BiH br. 104/14, 66/16) u u vezi s Odlukom upravnog odbora broj:UOFZ-166/19 od 25.04.2019.godine, člankom 8. Statuta Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje ("Službene novine Federacije BiH", broj: 38/03) i Poziva za dostavljanje ponuda broj FZ3/5/2-14-3-1164-1/19 od 21.05.2019. objavljenom na web stranici Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje [www.fzmopio.ba](http://www.fzmopio.ba) dana 21.05.2019., direktor Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje, d o n o s i

## ODLUKU

o

dodjeli ugovora najpovoljnijem ponuđaču za javnu nabavu usluga za LOT 5- Usluge prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik

I

Dodjeljuje se ugovor za LOT 5- Usluge prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik ponuđaču Vesna Padović, Sarajevo sa cijenom od 10,00 KM bez PDV-a, a nakon provedenog Poziva za dostavu ponuda broj FZ3/5/2-14-3-1164-1/19 od 21.05.2019.

## Obrazloženje

Ugovorni organ Federalni zavod za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje objavio je poziv za dostavu ponuda za javnu nabavu usluga.

Za javnu nabavu usluga u zakonom predviđenom roku pristiglo je pet (5) ponuda i to:

1. Vesna Padović, sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva
2. Snježana Glodić, sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva
3. Gordana Blažinović, sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva
4. Edukacioni centar Barbados, Sarajevo
5. Agencija Libar, Ljubuški

Nakon verifikacije kvalifikacijske dokumentacije kojom se dokazuje podobnost ponuđača Komisija je konstatala sljedeće, da Gordana Blažinović, sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva nije postupila u skladu s traženim u točki 11.tenderske dokumentacije jer nije dostavila Ugovornom organu potvrdu o preuzimanju Poziva za dostavljanje ponuda (Aneks 5), i u ponudi je dostavila samo Aneks 2 Obrazac za cijenu ponude što nije u skladu sa traženim točkom 3. tenderske dokumentacije tako da se ne može smatrati učesnikom u postupku nabave. Stoga se ponuđač Gordana Blažinović iz svega navedenog diskvalificira i neće sudjelovati u daljnjem postupku rangiranja ponuda.

Također komisija je konstatala da Snježana Glodić, sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva nije dostavila Ugovornom organu potvrdu o preuzimanju Poziva za dostavljanje ponuda (Aneks 5) sukladno traženom u točki 11. tenderske dokumentacije, i u ponudi je dostavila samo Aneks 2 Obrazac za cijenu ponude što nije u skladu sa traženim točkom 3. tenderske dokumentacije tako da se ne može smatrati učesnikom u postupku nabave tako da se ne može smatrati učesnikom u

postupku nabave. Stoga se ponuđač Snježana Glodić, iz svega navedenog diskvalificira i neće sudjelovati u daljnjem postupku rangiranja ponuda.

Ostali ponuđači uredno su dostavili svu kvalifikacijsku dokumentaciju traženu Pozivom za dostavljanje ponuda te da mogu sudjelovati u daljnjem postupku dodjele ugovora.

U skladu sa kriterijem najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude najuspješnija ponuda za javnu nabavu usluga - Usluge prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik (LOT 5), ocjenjena je ponuda ponuđača Vesna Padović sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva, a prema sljedećem redoslijedu uspješnosti :

1. Vesna Padović sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva sa ponudenom cijenom od 10.00 KM bez PDV-a
2. Edukacioni centar Barbados, Sarajevo sa ponudenom cijenom od 20.00 KM bez PDV-a -5%pref što ukupno iznosi 19.00 KM bez PDV-a
3. Agencija Libar, Ljubuški sa ponudenom cijenom od 23.00 KM bez PDV-a -5%pref što ukupno iznosi 21,85 KM bez PDV-a

Ugovorom sa ponuđačem Vesna Padović sudski tumač za Češki jezik iz Sarajeva precizirat će se pojedinosti oko nabave usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje, osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik.

Žalba na ocjenu i izbor najpovoljnijeg ponuđača može se izjaviti u roku od pet (5) dana od dana prijema odluke. Žalba se izjavljuje u pisanoj formi ugovornom organu u skladu sa članom 99 Zakona o javnim nabavama BiH.

**Bosna i Hercegovina**  
**Federacija Bosne i Hercegovine**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA MIROVINSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA PENZIJSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**  
**DIREKTOR**

BROJ: FZ3/5/2-14-3-1164-55/19  
Mostar, 17. 06.2019.



Dostaviti:

1. Vesna Padović, Envera Šehovića 8, 71 000 Sarajevo
2. Snježana Glodić, Envera Šehovića 10, 71 000 Sarajevo
3. Gordana Božinovski, Nusreta Prohića 31, 71 000 Sarajevo
4. Edukacioni centar Barbados, Sarajevo, Jošanička 33, 71000 Sarajevo
5. Agencija Libar, Ljubuški, IV. brigade HVO Stjepana Radića 12 A, 88320 Ljubuški